



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 22. kesäkuuta 2016  
(OR. en)

9720/16

**COPEN 185**  
**EUROJUST 70**  
**EJN 37**

## ILMOITUS

---

Lähettiläjä:	Olivér Várhelyi, pysyvä edustaja Euroopan unionissa, Unkarin pysyvä edustusto Euroopan unionissa
Päivämäärä:	1. kesäkuuta 2016
Vastaanottaja:	Christine Roger, pääjohtaja, Euroopan unionin neuvosto

---

Asia:	Neuvoston puitepäätös 2008/947/YOS, tehty 27 päivänä marraskuuta 2008, vastavuoroisen tunnustamisen periaatteen soveltamisesta tuomioihin ja valvontapäätöksiin valvontatoimenpiteiden ja vaihtoehtojen seuraamusten valvomiseksi – Unkarin tekemä erityisilmoitus
-------	---

---

Arvoisa vastaanottaja,

Asiakohdassa mainitun neuvoston puitepäätöksen 3 artiklan 1 kohdan mukaisesti kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava, mikä yksi tai useampi viranomainen on toimivaltainen jäsenvaltion lainsäädännön nojalla toimimaan tämän puitepäätöksen mukaisesti silloin, kun tämä jäsenvaltio on tuomion antanut valtio tai täytäntöönpanovaltio.

Tämän ilmoituksen liitteenä ovat lain nro CLXXX (2012) (jäsenvaltioiden ja Euroopan unionin oikeudellinen yhteistyö rikosasioissa) asiaankuuluvat artikkelit, joissa määritellään toimivaltaiset viranomaiset siinä tapauksessa, että Unkari on täytäntöönpanovaltio. Tapauksissa, joissa Unkari on tuomion antanut valtio, toimenpiteen tai vaihtoehtoisen seuraamuksen määrännyt tuomioistuin on oikeutettu lähettämään täytäntöönpanokelpoisen tuomion ja todistuksen täytäntöönpanovaltiolle.

(Lopputervehdys)

(s.) Olivér Várhelyi

---

Säädös CLXXX, annettu vuonna 2012, rikosasioissa Euroopan unionin jäsenvaltioiden kanssa tehtävästä yhteistyöstä (EU-säädös).

Artikla 137

(4) Sen tuomioistuimen kotipaikassa, joka on tuomitun henkilön asuinpaikan tai tavanomaisen asuinpaikan perusteella toimivaltainen, toimiva alueellinen tuomioistuin, ja Budapestissa Budan keskustan alueellinen tuomioistuin (Budai Központi Kerületi Bíróság) toteuttaa toimenpiteet sellaisen jäsenvaltion päätöksen tunnustamiseksi ja täytäntöönpanemiseksi, jossa määrätään vaihtoehtoisesta seuraamuksesta.

(5) Jos tuomitun henkilön asuinpaikka tai tavanomainen asuinpaikka ei ole Unkari ja hän pyytää, että Unkarin viranomaiset panevat täytäntöön oikeudellisesti sitovaan jäsenvaltion päätökseen sisältyvän valvontatoimenpiteen, yhdyskuntapalvelun, kiellon osallistua urheilutapahtumiin tai korvausvelvollisuuden, ja jos hän osoittaa, että hänellä on kiinteät perhe- tai kulttuurisiteet tai taloudelliset siteet Unkariin, Budan keskustan alueellinen tuomioistuin antaa päätöksen vaihtoehtoisen seuraamuksen sisältävän jäsenvaltion päätöksen tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta edellyttäen, että kyseinen jäsenvaltion päätös yhdessä liitteessä 10 esitetyn todistuksen kanssa on lähetetty tuomioistuimeen unkarinkielisenä.